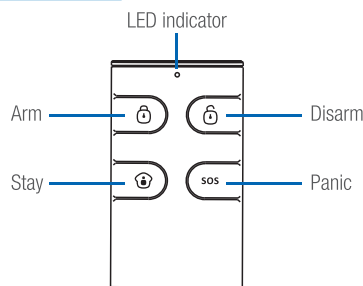


## Learning mode



## Register a new remote control

**EN** Set the alarm system in the learning mode (refer the manual of your alarm system). Now you can register the new remote control by pressing a random button on the remote. If you hear a beep the registration is successful. If you hear 2 beeps then the remote control has already been registered to the system.

**NL** Zet het alarm systeem in leer modus (raadpleeg handleiding van het alarmsysteem). Nu kunt u de nieuwe afstandsbediening aanmelden door eenmalig op een willekeurige knop van de afstandsbediening te drukken. Als u een piep hoort is het aanmelden geslaagd. Hoort u 2 piepjes, dan is de afstandsbediening reeds eerder aangemeld.

**FR** Réglez le système d'alarme en mode d'apprentissage (consultez le manuel de votre système d'alarme). Vous pouvez maintenant enregistrer la nouvelle télécommande en pressant n'importe quel bouton de la télécommande. Vous entendrez un bip pour signifier que l'enregistrement est réussi. Vous entendrez 2 bips si la télécommande est déjà enregistrée dans le système.

**IT** Impostare il sistema di allarme in modalità di apprendimento (vedere il manuale del sistema di allarme). Ora è possibile registrare il nuovo telecomando premendo un tasto del telecomando. Se si avverte un segnale acustico, la registrazione è corretta. Se si avvertono 2 segnali acustici, il telecomando è già registrato sul sistema.

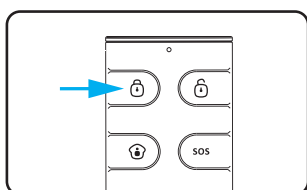
**DE** Stellen Sie die Alarmanlage im Lernmodus ein (siehe Handbuch der Alarmanlage). Nun können Sie die neue Fernbedienung registrieren, indem Sie eine beliebige Fernbedienungstaste betätigen. Wenn Sie einen Signalton hören, war die Registrierung erfolgreich. Wenn Sie 2 Signaltöne hören, wurde die Fernbedienung bereits im System registriert.

**ES** Configure el sistema de alarma en el modo de aprendizaje (consulte el manual de su sistema de alarma). Ahora puede registrar el nuevo mando a distancia presionando cualquier botón del mismo. Si escucha un pitido, significará que el registro se ha realizado correctamente. Si escucha 2 pitidos, significará que el mando a distancia ya estaba registrado en el sistema 2.

**HU** A riasztó rendszer a tanulási üzemmód (lásd a kézikönyv a riasztó). Most regisztrálhatja az új távirányítót a random gomb megnyomásával a vezérlőn. Ha szipoló hangot hall a regisztráció sikeres volt. Ha 2 hangjelzést hall, akkor a távirányító már regisztrált a rendszerbe.

**PT** Defina o sistema de alarme no modo de aprendizagem (consulte o manual do seu sistema de alarme). Pode agora registar o novo controlo remoto premindo qualquer botão do mesmo. Se ouvir um bip, o registo foi efetuado com êxito. Se ouvir 2 bips, significa que o controlo remoto já está registado no sistema.

**PL** Ustaw system alarmowy w tryb uczenia (patrz w instrukcji obsługi systemu alarmowego). Dioda LED zaświeci się. Teraz można zarejestrować nowego pilota naciskając losowe przycisk na pilocie. Jeśli słychać sygnał rejestracja jest udana. Jeśli usłyszysz 2 sygnały wtedy oznacza to, że pilot został już wcześniej zarejestrowany w systemie.



## Arm the alarm

**EN** Press to arm the alarm. The LED indicator will light up shortly and the siren will give a short beep to confirm the system is active.

**NL** Druk op om het alarm in te schakelen. De LED indicator licht kort op en de sirene geeft 1 korte piep om het inschakelen te bevestigen.

**FR** Appuyez sur pour armer l'alarme. Le témoin LED s'allumera brièvement puis la sirène émettra un bip court pour confirmer que le système est actif.

**IT** Premere per attivare l'allarme. Il LED si illumina brevemente e la sirena emette un breve segnale acustico per confermare che il sistema è attivato.

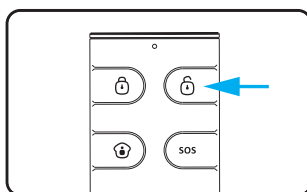
**DE** Drücken Sie zum Aktivieren des Alarms. Die LED-Anzeige leuchtet kurz auf, dann gibt die Sirene zur Bestätigung der Systemaktivierung einen kurzen Signalton aus.

**ES** Presione para armar la alarma. El indicador LED se iluminará brevemente y la sirena emitirá un pitido breve para confirmar que el sistema está activo.

**HU** Nyomja meg a gombot a riasztás élesítéséhez. A LED indikátor világítani kezd, és hamarosan a sziréna egy rövid hangjelzést ad, hogy megerősítse, a rendszer aktív.

**PT** Prima o botão para ativar o alarme. O indicador LED irá acender passados momentos e a sirene irá emitir um bip breve para confirmar que o sistema está ativado.

**PL** Naciśnij aby uzbroid alarm. Dioda LED zaświeci się na krótko, a syrena da krótki sygnał dźwiękowy potwierdzający, że system jest aktywny.



## Disarm the alarm

**EN** Press to disarm the alarm. The LED indicator will light up shortly and the siren will beep 2 times to confirm the system is disarmed.

**NL** Druk op om het alarm uit te schakelen. De LED indicator licht kort op en de sirene geeft 2 keer een korte piep om het uitschakelen te bevestigen.

**FR** Appuyez sur pour désarmer l'alarme. Le témoin LED s'allumera brièvement puis la sirène émettra 2 bips pour confirmer que le système est désarmé.

**IT** Premere per disattivare l'allarme. Il LED si illumina brevemente e la sirena emette 2 segnali acustici per confermare che il sistema è disattivato.

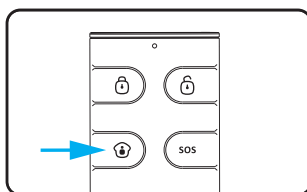
**DE** Drücken Sie zum Deaktivieren des Alarms . Die LED-Anzeige leuchtet kurz auf, dann gibt die Sirene zur Bestätigung der Systemdeaktivierung zwei Signaltöne aus.

**ES** Presione para desarmar la alarma. El indicador LED se iluminará brevemente y la sirena emitirá 2 pitidos para confirmar que el sistema está desarmado.

**HU** Nyomja meg a gombot a riasztó hatástalanítására. A LED indikátor világítani kezd, és hamarosan a sziréna 2x hangjelzést ad, hogy megerősítse, a rendszer hatástalanítva.

**PT** Prima o botão para desativar o alarme. O indicador LED irá acender passados momentos e a sirene irá emitir 2 bips para confirmar que o sistema está desativado.

**PL** Naciśnij aby rozbroić alarm. Dioda LED zaświeci się na krótko, a syrena zasygnalizuje 2 krotnie sygnałem dźwiękowym, że system jest rozbrojony.



## In-home mode

**EN** Press . All sensors configured in the normal-group will be enabled; The sensors in the Home-group will stay disabled.

**NL** Druk op . Alle daarvoor ingestelde sensoren (zogenaamde Normale-groep) worden ingeschakeld; de rest (zogenaamde Thuis-groep) blijft inactief.

**FR** Appuyez sur . Tous les capteurs configurés dans le groupe normal seront activés, Les capteurs du groupe Domicile seront désactivés.

**IT** Premere . Tutti i sensori configurati nel gruppo normale vengono attivati, mentre i sensori del gruppo casa rimangono disattivati.

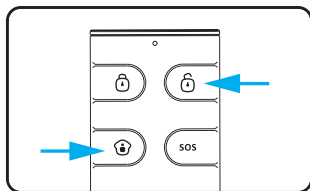
**DE** Drücken Sie . Alle in der Normalgruppe konfigurierten Sensoren werden aktiviert; die Sensoren in der Heimgruppe bleiben deaktiviert.

**ES** Presione . Todos los sensores configurados en el grupo normal se habilitarán. Los sensores del grupo de hogar permanecerán deshabilitados.




**HU** Nyomja meg a gombot. Minden érzékelő a normál-csoportba való konfigurálására engedélyezve van: A szenzorok az Otthoni csoportban tiltva maradnak.




**PT** Prima . Todos os sensores configurados no grupo normal serão ativados. O sensores no grupo doméstico são desativados.

**PL** Naciśnij . Wszystkie czujniki skonfigurowane w normalnej grupie (Normal-group) zostaną włączone; Czujniki w skonfigurowanej grupie w domu (Home-group) pozostaną wyłączone.






## Silent mode

**EN** Press , followed by  or . The alarm system will arm or disarm silently. The external siren will not give an alarm signal. The alarm system can be armed/disarmed without disturbing the other inhabitants. (The alarm system itself will confirm with a short sound signal)

**NL** Druk op , en daarna op  of . Het alarmsysteem zal in of uitschakelen zonder dat de externe sirene een hoorbaar signaal afgeeft. Het alarmsysteem kan dus worden in of uitgeschakeld zonder dat medebewoners worden gestoord. (Het alarmsysteem zelf zal wel het in en uitschakelen bevestigen met korte geluidsignalen)




**FR** Appuyez sur , puis sur  ou . Le système d'alarme s'armera ou se désarrera silencieusement. La sirène externe ne retentira pas. Le système d'alarme peut être armé/désarmé sans déranger les autres habitants. (Le système d'alarme confirmera de lui-même en émettant un bref signal sonore)




**IT** Premere , seguito da  o . Il sistema di allarme si attiva o disattiva in modalità silenziosa. La sirena esterna non emette alcun segnale di allarme. Il sistema di allarme può essere attivato/disattivato senza disturbare gli altri abitanti. (Il sistema di allarme stesso conferma con un breve segnale acustico)

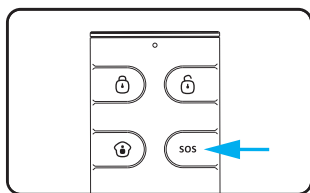
**DE** Drücken Sie , und dann  oder . Das Alarmsystem kann lautlos aktiviert oder deaktiviert werden. Die externe Sirene gibt keinen Alarmton aus. Das Alarmsystem kann aktiviert/deaktiviert werden, ohne dass andere Bewohner gestört werden. (Das Alarmsystem selbst bestätigt dies mit einem kurzen Signalton)

**ES** Presione , seguido de  o . El sistema de alarma se armará o desarmará en silencio. La sirena externa no emitirá ninguna señal de alarma. El sistema de alarma se puede armar o desarmar sin molestar a otros habitantes. (El propio sistema de alarma confirmará con una señal sonora breve)

**HU** Nyomja meg a  gombot, utána a  vagy  gombokat. A riasztó rendszer némán riaszt vagy hatástalanít. A külső sziréna nem ad riasztási jelet. A riasztó rendszer élesíthető / hatástalanítható más szomszéd zavarása nélkül. (A riasztó rendszer maga erősíti meg a beállítást egy rövid hangjelzéssel).ebewoners worden gestoord. (Het alarmsysteem zelf zal wel het in en uitschakelen bevestigen met korte geluidsignalen)

**PT** Prima o botão , seguido de  ou  O sistema de alarme será ativado ou desativado silenciosamente. A sirene externa não irá emitir um sinal de alarme. O sistema de alarme pode ser ativado/desativado sem incomodar as outras pessoas. (O próprio sistema de alarme irá confirmar com um breve sinal sonoro).

**PL** Naciśnij , następnie  lub . System alarmowy zostanie uzbrojony lub rozbrojony w milczeniu. Syrena zewnętrzna nie da sygnału dźwiękowego. System alarmowy może zostać uzbrojony/rozbrojony bez naruszania ciszy innych mieszkańców. (Sam system alarmowy potwierdzi krótkim sygnałem dźwiękowym na konsoli)



## Panic button

**EN** Regardless the status of the alarm; armed or disarmed, by pressing the **SOS** button the alarm system will immediately enable the panic status.

**NL** Ongeacht of het alarm aan of uit staat, zal bij het indrukken van de **SOS** knop het alarmsysteem meteen naar Paniek Status schakelen

**FR** Quel que soit le statut de l'alarme, armé ou désarmé, en appuyant sur le bouton **SOS** le système d'alarme activera automatiquement le statut panique.

**IT** Indipendentemente dallo stato dell'allarme (attivato o disattivato), premendo il tasto **SOS** il sistema di allarme attiva immediatamente lo stato di allarme.

**DE** Unabhängig vom Status des eingestellten Alarms (aktiviert oder deaktiviert), aktiviert das Alarmsystem bei Betätigung der **SOS**-Taste umgehend den Notfallstatus.

**ES** Independientemente de si la alarma se encuentra armada o desarmada, al presionar el botón **SOS** el sistema de alarma habilitará inmediatamente el estado de pánico.

**HU** Függetlenül a riasztás módjának státuszától, élesített vagy hatástalanított beállításától, az **SOS** gomb megnyomásával, a riasztó rendszer azonnal lehetővé teszi a pánik státuszt.

**PT** Independentemente do estado do alarme, ativado ou desativado, ao premir o botão de **SOS** o sistema de alarme irá ativar imediatamente o estado de pânico.

**PL** Niezależnie od stanu alarmu; czy jest uzbrojony czy też nie, naciskając przycisk **SOS** w pilocie systemu alarmowego niezwłocznie wezwiemy pomoc.

## Replace the battery

**EN** It is very easy to replace the battery (CR2025) of the remote control. Please remove the screw on the backside of the remote control. Now you separate the front and back panel. Replace the battery and screw the front and back panel back together.

**NL** De batterij (CR2025) van de afstandsbediening is eenvoudig zelf te vervangen. Op de achterkant van de afstandsbediening zit een schroefje. Draai het schroefje los. De voor- en achterkant van de afstandsbediening zijn nu los van elkaar. Vervang de batterij en plaats de voor- en achterkant weer tegen elkaar en schroef deze vast.

**FR** Il est très facile de remplacer la pile (CR2025) de la télécommande. Veuillez retirer la vis à l'arrière de la télécommande. Maintenant, vous séparez le panneau avant et arrière. Remplacez la batterie et revissez le panneau avant et arrière.

**IT** È molto facile sostituire la batteria (CR2025) del telecomando. Si prega di rimuovere la vite sul retro del telecomando. Ora separi il pannello anteriore e posteriore. Sostituire la batteria e riavvitare il pannello anteriore e posteriore.

**DE** Die Batterien (CR2025) der Fernbedienung können leicht ersetzt werden. Bitte entfernen Sie die Schraube auf der Rückseite der Fernbedienung. Jetzt trennen Sie die Vorder- und Rückseite. Ersetzen Sie die Batterie und schrauben Sie die Vorder- und Rückseite wieder zusammen.

**ES** Es muy fácil reemplazar la batería (CR2025) del mando a distancia. Por favor, retire el tornillo en la parte posterior del control remoto. Ahora separa el panel frontal y posterior. Reemplace la batería y atornille el panel frontal y posterior juntos.

**HU** Nagyon egyszerű kicserélni a távirányító elemet (CR2025). Por favor, retire el tornillo en la parte posterior del control remoto. Ahora separa el panel frontal y posterior. Reemplace la batería y atornille el panel frontal y posterior juntos.

**PT** É muito fácil de substituir a bateria (CR2025) do controlo remoto. Remova o parafuso na parte traseira do controlo remoto. Agora você separa o painel frontal e traseiro. Substitua a bateria e aperte o painel frontal e traseiro.

**PL** Wymiana baterii (CR2025) w pilocie jest bardzo prosta. Odkręć śrubę z tyłu pilota zdalnego sterowania. Teraz oddzielasz przedni i tylny panel. Wymień baterię i przykręć z powrotem przedni i tylny panel.

